

BEEIDIGTE ÜBERSETZERIN FÜR DIE DEUTSCHE SPRACHE Nr. TP/1944/06

Krystyna Samborska, ul. Sienkiewicza 1/38, 35-216 Rzeszów Tel. (48) 600 530 285, niemiecki.firmowo.net@interia.pl

Beglaubigte Übersetzung aus dem Polnischen.

[In eckigen Klammern – Anmerkungen der Übersetzerin.]

[LOGO]

**INSTITUT FÜR ENERGIE
Forschungsinstitut**

[Anschrift:] 01-330 Warszawa, ul. Mory 8
Email: instytut.energetyki@ien.com.pl
www.ien.com.pl
Konto Nr. 22 1160 2202 0000 0000 2987 3013

Tel. 22 3451-200
Fax. 22 836 63 63
Betriebsnr. Regon: 000020586
Steueridentifikationsnummer NIP: 525-00-08-761
Landesgerichtsregister: KRS-Nr.: 0000088963

[LOGO]

UNTERSUCHUNGSLABOR FÜR KESSEL UND HEIZUNGSANLAGEN

[Anschrift:] 93-231 Łódź, ul. Dostawcza 1

Tel. (042) 64 00 821

**BESCHEINIGUNG ED/1036/22
Wasserkessel Typ MPM DS WOOD 26 kW**

**von der Nennwärmeleistung 26 kW
mit manueller Beschickung des Festbrennstoffes, beheizt mit Brennholz von
Laubbäumen, geeignet ausschließlich für die Arbeit mit der Nennleistung
und einem Wärmespeicher,**

hergestellt von:

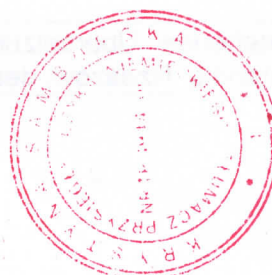
MARCIN NYKIEL MPM PROJEKT

[Anschrift:] Roźwienica 111, 37-565 Roźwienica

[er] erfüllt die Anforderungen für das Ökopjekt (ecodesign), die in der Verordnung des Ausschusses (EU) 2015/1189 vom 28. April 2015 zur Durchführung der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich der Anforderungen für das Ökopjekt für Festbrennstoffkessel bestimmt wurden.

Parameter	Symbol	Wert	Einheit	Anforderungen für das Ökopjekt
Saisonale energetische Effizienz der Raumheizung	η_s	79	%	≥ 75 für Kessel von der Nennheizleistung von ≤ 20 kW ≥ 77 für Kessel von der Nennheizleistung von > 20 kW

Krystyna Samborska
beeidigte Übersetzerin
für die deutsche Sprache



	Parameter		Parameter		Parameter			Emission*			
	Erzeugte Nutzwärme		Nutzwirkung		Stromverbrauch für den Eigenbedarf			Emissionen hinsichtlich der saisonalen Raumheizung für den empfohlenen Kraftstoff			
	bei der Wärmennennleistung von	bei 30% der Wärmennennleistung	bei der Wärmennennleistung	bei 30% der Wärmennennleistung	bei der Wärmennennleistung	bei 30% der Wärmennennleistung	im Standby-Modus	feste Partikel PM	organische Gasverbindungen OGC	Kohlenmonoxid CO	Stickstoffmonoxid NO _x
Symbol	P_n	P_p	η_n	η_p	e_{lmax}	e_{lmin}	P_{SB}	$E_{s PM}$	$E_{s OGC}$	$E_{s CO}$	$E_{s NOx}$
Wert	26,0	-	82,3	-	-	-	-	15	10	398	142
Einheit	kW	kW	%	%	kW	kW	kW	mg/m ³	mg/m ³	mg/m ³	mg/m ³
	EEI = 116 (A+)				Anforderungen für das Ökopjekt:			≤ 60	≤ 30	≤ 700	≤ 200

*Rauchgasemissionen in mg/m³ bezogen auf trockenes Rauchgas, 0°C, 1013 mbar und den Wert O₂ = 10%.

Die Bescheinigung wurde aufgrund der im Bericht: Nr. CUE.4032.020.2022.LG038 angegebenen Ergebnisse der Laboruntersuchungen ausgestellt. Die Untersuchung wurde gemäß der PN-EN 303-5:2021-09 Norm durchgeführt.

[Links:] **Laborleiter** (Unterschrift) [unleserliche Unterschrift]

[Rechts:] **Leiter der Anstalt** (Unterschrift) [unleserliche Unterschrift]

[In der Mitte:] [Längliches Siegel:] INSTITUT FÜR ENERGIE Forschungsinstitut Prüfstelle für Energieanlagen CUE 93-231 [Anschrift:] Łódź, ul. Dostawcza 1 Tel. 42 640-08-21

Łódź, den 28.06.2022

Vorstehende Übersetzung des mir in Scan vorgelegten Schriftstücks ist richtig und vollständig. Rzeszów, den 02.08.2022. Urkundenrolle Nr. 640/22.



Krystyna Samborska
beeidigte Übersetzerin
für die deutsche Sprache